

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

VU XUAN HIEN
104 VO THI SAU
Q 01
T/P HO CHI MINH
VIET NAM

IV Number : 85442

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office by letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears above.

Following is an English translation of the enclosed Letter of Introduction :

The above named individuals appear to qualify for resettlement in the United States of America. A final decision as to their eligibility, however, can only be made after they have been interviewed by the appropriate United States immigration or consular officials and have had certain required medical examinations and tests. Approval will depend on the individuals being determined by U.S. officials, prior to the individual's departure from Vietnam, to be in satisfactory health and to meet the requirements of U.S. immigration laws.

Therefore, should these individuals receive exit permission from the Vietnamese Government, we request that they be permitted to undertake in Vietnam all formalities and processing connected with their application to leave Vietnam under the U.S. Orderly Departure Program, including the required medical examinations and tests, and that they be permitted by the Vietnamese authorities to appear before the appropriate United States Government officials to be interviewed.

The qualification of any individual named in this letter for resettlement in the United States may be invalidated in certain situations, including marriage, divorce, the attainment of age of 21, or death.

Encl: Letter of Introduction
Instructions

COM /ST

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

OCT 6, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

VU XUAN HIEN

BORN 22 JUL 36 (IV 85442)

ADDRESS IN VIETNAM: 104 VO THI SAU
Q 01
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 32625

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEU, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY

David C. Pierce
DAVID C. PIERCE
COUNSELOR OF EMBASSY
REFUGEE AND IMMIGRATION AFFAIRS

ODP-I
07/83

9224259

BỊ CHỮ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

Exit-Permits-USA

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 1298 - XC

Given to: Cấp cho Ông Vũ Văn Kiên

Going with: trẻ em

Đến nước: HỢP CHUNG QUỐC HOA KỲ USA

Active

Via Airport

Before day

Qua cửa khẩu: Tân Sơn Nhất

Trước ngày: 18.7.1990

Hà Nội, ngày 18 tháng Thăm năm 1990

Exit & Entry - Department

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Chữ

10 Nam

Nguyễn Hoà Nam



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport
(Exit-Permits)

Số 1298
Nº 1298/90

Hộ chiếu này gồm 16 trang

Ce passeport contient 16 pages

NAME
 Họ tên VU XUAN HIEN
 Nom et prénoms

DATE OF BIRTH
 Ngày sinh 1936
 Date de naissance

PLACE OF BIRTH
 Nơi sinh Lang Son
 Lieu de naissance

DOMICILE
 Chỗ ở Tp. Hà Nội
 Domicile

Quốc tịch Viet Nam
 Nationalité

Nghề nghiệp /
 Profession

Nhận dạng /
 Signalement

Chiều cao /
 Taille

Màu mắt /
 Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /
 Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
 Photographie du titulaire



Chữ ký
 Signature

[Signature]

Hộ chiếu này có giá trị đi đến
 Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
 A TOUS PAYS

và hết hạn ngày 18.01.1995
 IL expire le

trừ khi được gia hạn
 sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 18 tháng 01 năm 1990
 Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
 Truong phong

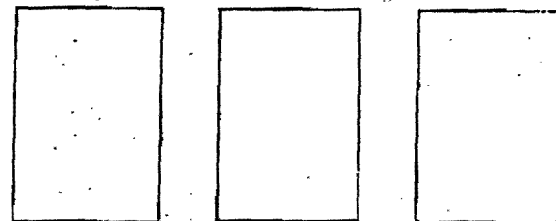
Võ Nam

Trần Văn Hòa Nam

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
 ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
 Photographies des enfants



To Mistress: Khúc Ninh Thôi
Association Leader of The Vietnam Famine Political Prisoner
PO - BOX 5435
ARL VA : 22205 - 0635
USA.

February 28 - 1990.

Mistress.

I am VŨ XUÂN HIÊN, Ex. Captain of ARVN, military number 56/105035, political prisoner; I had spent seven years in Re-Education Camp, now my Residence in Vietnam is: 104 Võ Thị Sáu - Q1/Hochiminh city. Would you please let me submit my expression for the activities of your Association which you are leader with my deeply respect of your help to the Ex-Political Prisoner.

Thank you very much foremost. you had intervened with the Hight Commissioner of Refugee and US orderly Departure Program, which had given to me the LOI to settle in the United-States of America and how you can help to me the matter below:

Mistress.

I had the Exit-Permit from the Government of Vietnam number 2298/90-DC, signed at 18/1/1990 to settle in the United States following on my request on behalf of the Political Prisoner.

On the other hand, on my personal situation I had the permission of US government who had approved given to me the LOI date October - 6 - 1989 which you had transferred to me in recent day.

Mistress.

All the data above I had submit to you with my confidence and brimful of expectancy of your enthusiasm spirit. Would you please and how you can intervene with the United-States Government for me being presented to US Delegate of Migration and Refugee Service to accomplish all procedure of Medical Examination and Interview.

To avoid the unnecessary letter may be in Vietnam, would you please inform and transmit all correspondence to Mail address:

Doctor: VŨ DINH TÍN - 08 QUAI DE LA MARNE -
75019 - PARIS - FRANCE.

Mistress.

Let me exhibit my respect and deeply grateful to your
chivalry. -/-

Respectfully yours
VŨ XUÂN HIÊN - CDA, TV: 085442
Fvrlh

MAR 21 1990

PARIS ORGUES
DE FLANDRE
15 03 90
75019

REPUBLIQUE
FRANCAISE
12H 0003,80
POSTES
G2 PC75676

Mrs KHUC MINH THO

Po-Box 5435

ARL.VA 22205-0635

U.S.A

PAR



AVION

Exp Vindisch 8 Quai de la Marne 750 19 Paris

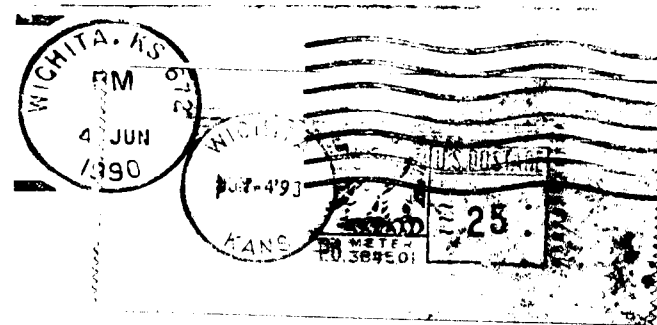
1911. 8/12

50

NAM. N

WICHITA K.S. 67217

JUN 07 1990



TO: MRS. KHUC

PO. BOX. 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

